



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
6.4.0. - Ufficio Infrastrutture Ed Arredo Urbano 6.4.0. - Amt für Infrastrukturen und Freiraumgestaltung	981	10/03/2022

OGGETTO/BETREFF:

ASSICURAZIONE XL INSURANCE K18IT018813 - COMUNE DI BOLZANO - PREMIO PER PROGETTAZIONE - MANUTENZIONE DELLE STRADE E DEI MARCIAPIEDI CITTADINI

VERSICHERUNG XL INSURANCE K18IT018813 - GEMEINDE BOZEN - PRÄMIE FÜR DIE PROJEKTIERUNG - INSTANDHALTUNG DER STRASSEN UND DER GEHSTEIGE IN DER STADT

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 417 del 28.07.2021 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2022-2024;

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 90 del 21.12.2021 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2022-2024;

Premesso che il Consiglio comunale con delibera n. 91 del 28.12.2021 immediatamente esecutiva ha approvato il bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2022-2024;

Che con delibera di Giunta n. 3 del 10.01.2022 è stato approvato il Piano Esecutivo di Gestione (PEG) per gli anni 2022/2024

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 130 del 29.03.2021 recante "BILANCIO 2021 – 2023 – APPROVAZIONE DEL PIANO ESECUTIVO DI GESTIONE (PEG) – PIANO DETTAGLIATO DEGLI OBIETTIVI GESTIONALI" con la quale è stato approvato il piano dettagliato degli obiettivi gestionali per il triennio 2021-2023;

Visto l'art. 36 del D.P.G.R. 01.02.2005 n. 3/L che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali, modificato con il D.P.G.R. 03/04/2013 n. 25 e ss.mm.ii.;

Visto il vigente Regolamento di Organizzazione approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 410 del 15.06.2015, con la quale vengono individuati gli atti devoluti o delegati alla competenza dei dirigenti;

Vista la determinazione dirigenziale n. 3328 del 23/09/21 della Ripartizione 6 con la quale il Direttore della Ripartizione provvede all'assegnazione del PEG, alla nomina ai sensi dell'art. 4 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti", dell'art. 6 della L.P. 17.12.2015 n. 16 rispettivamente dell'art. 31 del D.Lgs. n. 50/2016, per quanto compatibile e dell'art. 16 del D.M. 7 marzo 2018, n. 49 quale Responsabile Unico del Procedimento in via Determina n./Verfügung Nr.981/2022

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 417 vom 28.07.2021, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2022-2024 genehmigt worden ist.

Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 90 vom 21.12.2021, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2022-2024 genehmigt worden ist.

Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 91 vom 28.12.2021, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2022-2024 genehmigt hat.

mit Stadtratsbeschluss Nr. 3 vom 10.01.2022 wurde der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für die Jahre 2022-2024 genehmigt

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 130 vom 29.03.2021 betreffend "HAUSHALT 2021 – 2023 – GENEHMIGUNG DES HAUSHALTSVOLLZUGS-PLANS (HVP) – DETAILLIERTER PLAN DER ZIELVORGABEN", mit welchem der detaillierte Plan der Zielvorgaben für den Zeitraum 2021-2023 genehmigt worden ist.

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 36 des D.P.Reg. vom 1. Februar 2005, Nr. 3/L, abgeändert durch das D.P.Reg. vom 3. April 2013, n. 25 i.g.F., welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.

Es wurde Einsicht genommen in die geltende Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr.98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410 vom 15.06.2015, in welchem die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden.

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung Nr. 3328 vom 23/09/21, kraft welcher der Direktor der Abteilung 6– die HVP-Zuweisung vornimmt, im Sinne vom Art. 4 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, vom Art. 6 des L.G. Nr. 16 vom 17.12.2015, vom Art. 31 des GvD Nr. 50/2016, sofern vereinbar, und von Art. 16 des M.D. Nr. 49 vom 7. März 2018 als einziger Verfahrensverantwortlicher in allgemeiner Hinsicht

6.4.0. - Ufficio Infrastrutture Ed Arredo Urbano
6.4.0. - Amt für Infrastrukturen und Freiraumgestaltung

generale ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

Visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 94 del 21.12.2017;

Visti:

- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici";
- il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. "Codice dei contratti pubblici" (di seguito detto anche „Codice”);
- la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi";
- il vigente "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;
- il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro";
- il D.M. 7 marzo 2018, n. 49 Regolamento recante "Approvazione delle linee guida sulle modalità di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione".

premesso che il Comune di Bolzano ha stipulato con XL INSURANCE COMPANY SE la polizza assicurativa patrimoniale XL Insurance K18IT018813 per responsabilità civile;

che relativamente alle responsabilità derivanti dalla norma vigente per la parte specifica dell'attività di progettazione la copertura è subordinata all'apertura di specifici certificati sui singoli cantieri;

che è stata richiesta l'apertura dei certificati per i lavori "interventi di manutenzione delle strade e dei marciapiedi cittadini prevalentemente nelle zone Centro, Piani, Rencio" e di "piccoli lavori di

ernannt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt.

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 21.12.2017 genehmigt wurde.

Gesehen:

- das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“, i.g.F.,
- das Gv.D. vom 18. April 2016, Nr. 50, "Gesetzbuch über öffentliche Aufträge" (in der Folge auch "Kodex" genannt), i.g.F.,
- das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 „Regelung des Verfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“ in geltender Fassung,
- die geltende „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde,
- das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro" in geltender Fassung.
- das M.D. vom 7. März 2018, Nr. 49 Verordnung betreffend "Approvazione delle linee guida sulle modalità di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione".

Die Gemeinde Bozen mit XL INSURANCE COMPANY SE die Vermögensschadenversicherung XL Insurance K18IT018813 für Haftpflicht abgeschlossen hat

dass im Hinblick auf die Verantwortlichkeiten, die sich aus der aktuellen Norm für den spezifischen Teil der Entwurfstätigkeit ergeben, die Abdeckung von der Eröffnung spezifischer Zertifikate an einzelnen Standorten abhängig ist

dass die Eröffnung der Bescheinigungen für die Arbeiten "Instandhaltungsarbeiten der Straßen und Gehsteige vorwiegend in den Zonen Zentrum, Bozneboden, Rentsch" und "kleine

manutenzione ordinaria delle strade e dei marciapiedi cittadini prevalentemente nelle zone Centro, Piani, Rencio", dove il Geom. Stefano Malfatti ha svolto il ruolo di progettazione che la Società Assiconsult . a cui si appoggia il Comune di Bolzano per i rapporti con la compagnia assicurativa, ha inviato in data 01.03.2022 i certificati n. 51 e 52 con un premio dell'importo complessivo di Euro 690,00.- per la responsabilità civile professionale del dipendente pubblico incaricato della progettazione

Instandhaltungsarbeiten der Straßen und Gehsteigen vorwiegend in den Zonen Zentrum, Bozneboden, Rentsch" beantragt wurde, bei denen die Geom. Stefano Malfatti die Planungsrolle spielte dass die Firma Assiconsult., auf die die Gemeinde Bozen für ihre Beziehungen mit der Versicherungsgesellschaft zurückgreift, am 01.03.2022 die Bescheinigungen Nr. 51 und 52 mit einer Prämie von 690,00 Euro für die berufliche Haftpflicht des mit dem Entwurf beauftragten öffentlichen Angestellten übersandt hat

Che con delibera di Giunta nr. 65 del 01/03/2021 è stato approvato e finanziato il progetto esecutivo per i lavori di manutenzione delle strade e dei marciapiedi cittadini – accordo quadro 2022 2023 che è così strutturato:

Mit Ratsbeschluss Nr. 65 vom 01.03.2021 wurde das Ausführungsprojekt für die Instandhaltungsarbeiten an den Straßen und Gehwegen der Stadt - Rahmenvertrag 2022 - 2023 - genehmigt und finanziert, das wie folgt aussieht:

a. Lavori - Arbeiten		3.250.000,000
b. Somme a disposizione - Verfügbare Beträge		1.000.000,000
b1) IVA 22% sui lavori - Arbeiten	€	715.000,00
b2) imprevisti - Unvorgesehenes	€	35.000,00
b3) spese tecniche - technische Ausgaben	€	250.000,00
Totale - Summe a + b	€	4.250.000,00

Che per poter procedere all'impegno della spesa per i premi di assicurazione è necessario variare il quadro economico dell'opera, che risulta così strutturato:

Um die Ausgaben für Versicherungsprämien verpflichten zu können, ist es notwendig, den wirtschaftlichen Rahmen der Arbeit zu ändern, der wie folgt strukturiert ist:

a. Lavori - Arbeiten		3.250.000,000
b. Somme a disposizione - Verfügbare Beträge		1.000.000,000
b1) IVA 22% sui lavori - Arbeiten	€	715.000,00
b2) imprevisti - Unvorgesehenes	€	32.040,00
b3) spese tecniche - technische Ausgaben	€	250.000,00
b4) Assicurazioni	€	2.960,00
Totale - Summe a + b	€	4.250.000,00

espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica-amministrativa;

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit verfügt

determina:

per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell'art. 15, comma 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti":

aus den genannten Gründen und im Sinne des Art. 15, Abs. 8 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“:

1) di approvare la spesa di Euro 690,00.- relativa alla polizza RC patrimoniale XL Insurance K18IT018813 con certificati n. 51 e 52 stipulata dal Comune di Bolzano con XL INSURANCE COMPANY e finalizzata all'attivazione della polizza per la responsabilità civile professionale del dipendente pubblico incaricato della progettazione, ovvero geom. Stefano Malfatti, relativamente ai lavori "interventi di manutenzione delle strade e dei marciapiedi cittadini prevalentemente nelle zone Centro, Piani, Rencio" e di "piccoli lavori di manutenzione ordinaria delle strade e dei marciapiedi cittadini prevalentemente nelle zone Centro, Piani, Rencio";;

1) die Ausgaben in Höhe von 690,00 Euro für die Haftpflichtversicherungspolice XL Versicherung K18IT018813 mit den Bescheinigungen Nr. 51 und 52 zu genehmigen, die von der Gemeinde Bozen bei der XL Versicherungsgesellschaft abgeschlossen wurde und die auf die Aktivierung der Versicherungsvertrag für die berufliche Haftpflicht des mit der Planung beauftragten öffentlichen Angestellten, d.h. des geom. Stefano Malfatti, in Bezug auf die Arbeiten "Instandhaltungsarbeiten an den Straßen und städtischen Gehsteigen hauptsächlich in den Bereichen Zentrum, Piani, Rencio" und "kleine gewöhnliche Instandhaltungsarbeiten an den Straßen und städtischen Gehsteigen hauptsächlich in den Bereichen Zentrum, Piani, Rencio" abzielt.

2) di imputare la spesa come da documento contabile inserito nel sistema informatico

2) die Ausgaben, gemäß dem im Informatiksystem erfassten Buchhaltungsbeleg, zu buchen.

3) di prendere atto del nuovo quadro economico che risulta così strutturato:

3) den neuen wirtschaftlichen Rahmen zur Kenntnis zu nehmen, der wie folgt strukturiert ist

a. Lavori - Arbeiten		3.250.000,000
b. Somme a disposizione - Verfügbare Beträge		1.000.000,000
b1) IVA 22% sui lavori - Arbeiten	€	715.000,00
b2) imprevisti - Unvorgesehenes	€	32.040,00
b3) spese tecniche - technische Ausgaben	€	250.000,00
b4) Assicurazioni	€	2.960,00
Totale - Summe a + b	€	4.250.000,00

- contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.

- gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen - Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2022	U	1902	10052.02.010900031	Rifacimento pavimentazioni di diverse strade cittadine ed	690,00

				interventi vari	
--	--	--	--	-----------------	--

Il direttore di Ufficio / Der Amtsdirektor
 STRINGARI STEFANO / ArubaPEC S.p.A.
 firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:	
cc3e86eb9284af789acd6898ac56881b0504e69e75aff95763669d6e0ceadf49	- 7944215 - det_testo_proposta_07-03-2022_12-03-38.doc
1d0ed8e700f2d098e52f27c7da1c3fb28578c89bed9af17d41b22eba4f9d62b6	- 7944218 - det_Verbale_07-03-2022_12-04-03.doc
91caa04c5a212dae95f10c621027dedc985519a688cb974bb02aa54d9ea4b7fa	- 7944254 - modello Allegato Impegno.doc
c893ac58c1e8f41e406c00454ab02077964230802773c661e87d1d76f608e8ee	- 7944255 - DURC Assiconsult.pdf
2c81f9e12d60596ca702c33f8009d56413c464fe2a44819bd4c2bacb0e83e5af	- 7944256 - DURC XL Insurance.pdf
0f1badf08c02499b859ff3122d356407527c99967b9a449d81695db05b6ba29b	- 7944257 - Avviso di scadenza certificato nr 51
Geom Stefano Malfatti.pdf	
d130e75e4335dee571cee71394f3878a0fe71bcc56101e3551dbb7d1118e08cf	- 7944258 - Avviso di scadenza certificato nr 52
Geom Stefano Malfatti.pdf	
d525989a7deee13aa782b7597852145ff6bd8c84349ec430ed602d5a182e0c47	- 7944259 - Certificato n°51 (Progettista) -
Comune di Bolzano_K18IT018813_signed.pdf	
521e8e549b169c0f44b1fda8a635ebb6ed735f3da7291003ab61ffdba9ad310a	- 7944260 - Certificato n°52 (Progettista) -
Comune di Bolzano_K18IT018813_signed.pdf	
bed2afbe23d600727f7eb6a0d8607cd8501311b6568902eb3296a488671346d1	- 8095064 - modello Allegato Impegno.pdf